

AMERICAN ESPERANTO MAGAZINE

AMERIKA ESPERANTISTO

AUGUST

SUMMER
SUPPLEMENT

Somera Eldono

1950

KOMBINITA KUN N-RO 4 DE INFORMILO DE LA CENTRA OFICEJO



MEMBERS OF 40th EANA CONGRESS, PORTAGEVILLE, N.Y., JULY 7 - 10, 1950

Seated: James D. Sayers, Mrs. J.D. Sayers, Mrs. R.E. Lambert, Dr. W. Solzbacher, Mrs. G.A. Connor, Gilbert Nickel, G.A. Connor, F. Postnikov.
Standing: Maximiano M. Villareal, Glenn P. Turner, Commander Richard E. Lambert, Yitkon Ho, William E. Baff, Dr. Stevens T. Norvell, Jr., Thomas A. Goldman, John H. Schackmann, Miss Teuntje Visser, Mrs. Eulalia Marks, Mrs. Lola M. Muse, Mrs. Elise Lippmann, Donald Stephens, Mrs. J.B. Mello e Souza, Howard E. Latham, Professor J.B. Mello e Souza, Miss Helen Mihalyfi, Kenneth Holcomb, Affonso Correa, Myron Mychajliw, Karl Nell, George Wagner, Donald R. Broadribb, W.D.B. Hackett, Mrs. Violet Broadribb, Mrs. G. Nickel.



ESPERANTO PETITION PRESENTED TO THE U.N.
THE HONORABLE BENJAMIN A. COHEN, ASSISTANT
SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED NATIONS, RE-
CEIVES PETITION FROM THE PRESIDENT OF EANA.
(See page 12 for details.)



ESPERANTO Scrap Book



Esperanto Society
Detroit



EANA
Congress 1946
Conway, N.H.



DR. W. SOLZBACHER
President



EANA CONGRESS 1947, CONWAY, N.H.



Esperanto Club Fitchburg, Mass.



DORIS TAPPAN CONNOR
Assistant Secretary
G. ALAN CONNOR
General Secretary



Professor JOHN M. BREWER
Vice President



EANA CONGRESS 1948, TORONTO

Yonkers Man Renamed Esperanto President

PORTAGEVILLE, N. Y., (AP)—The president of the Esperanto Association of North America estimates that Esperanto has 16,350,212 supporters as "a practical and easy-to-learn auxiliary language for worldwide cooperation."
Dr. William Solzbacher of Yonkers reported to the 40th congress of the association Saturday that a petition asking United Nations help in spreading the use of Esperanto was backed by 895,432 individuals and by groups with 15,454,780 members.
The Yonkers man was reelected president of the association.

Dr. Solzbacher Voices Need Of World For Interlanguage

PORTAGEVILLE, N. Y.—What he called an "urgent need" for a world interlanguage was voiced this morning at the opening of the 40th annual congress of the Esperanto Association of North America by its president, Dr. William Solzbacher, of Yonkers.
"Millions of people have indicated that they will support as a practical and easy-to-learn language for worldwide cooperation," Dr. Solzbacher declared.
He said that a petition urging the United Nations to help spread the use of this language obtained the backing of organizations totaling a membership of 15,454,780 and of 895,432 individual signers, including the prime ministers of the Netherlands, Poland, Czechoslovakia and Austria.
Dr. Solzbacher is an assistant professor of history and political science at the College of Mount Saint Vincent and a member of the speakers' research committee for the United Nations. He has been president of the Esperanto Association since 1948 and a member of the Esperanto Academy, with headquarters at The Hague, Netherlands, since 1949.

The New York Times Magazine

For a World-Wide 'Second Language'

An international tongue is urged to help end friction among nations.

BY MARIO A. PEI

problem of an international language is a very one, usually distinguished by seriousness only by cholary men who call yphilologists. But now olitician than Joseph projected it into the Premier Stalin, in ne more than that: r grips with the r far as the Soviet erved, has settled standing is a very patent factor in a will to peace.
As things are, the barrier of language is all too often a prime cause of friction and unfriendliness. In the deliberations of the United Nations, the simplest of agreements have frequently been blocked by simple misunderstandings of words.
I n one instance reference to the lapse of time around

HEAVY TO LEARN
TO THE EDITOR:
Professor Pei ("For a World-Wide 'Second Language,'" July 2) presents the case for an international language clearly and forcibly. But I am surprised at his apparent indifference to the kind of language that should be chosen.
The new auxiliary international language should and must be easy, with regular, simple rules of grammar, and spelling. It must be artificial—i.e., constructed and planned. It must be a language any U. N. delegate can learn in a matter of weeks and any school child the world over in a few months. It must be flexible to permit the adding of new words easily.
Pei's commission should convene, and convene soon. I have no doubt it will choose Esperanto.
RICHARD KOENIG,
Rogo Park, L. I., N. Y.



Letters

This has meant an abrupt about-face in Soviet language doctrine, which for years had been based on the theories of N. Y. Marr, a philologist who died in 1934. Marr held that the traditional Russian tongue, being a product of the old bourgeois-capitalist class, should be abandoned. He advocated the use of a new artificial language which, he felt, reflected the spirit of socialism and help foster it around the world.
Now Premier Stalin has "stuff and nonsense" to Marr theories. There's nothing wrong with the Russian language, and any talk of abandoning it should promptly be

ESPERANTO IN USE
TO THE EDITOR:
Prof. Mario A. Pei's interesting article, "For a World-Wide 'Second Language'" (July 2), mentions Esperanto in the same breath with "500-odd artificial languages," stating that "none, so far, has gained more than a very limited acceptance among a few million converts." In all fairness it should be pointed out, however, that while there are hundreds of projects, Esperanto is the only constructed language now in practical use in international conferences, radio, business, science, travel, literature, etc. * * *
WILLIAM SOLZBACHER, Ph. D., President, Esperanto Association of North America.

LANGUAGES FOR U. N.
TO THE EDITOR:
I wish to express my disapproval over Mario A. Pei's "World-Wide 'Second Language'" (July 2). The need for a universal language in this shrinking world cannot be overstressed.
The United Nations can ill afford the thrice-repeated speeches with the inaccurate translations, while modern imperialism of war can wreak total destruction with lightning speed. And how else can the United Nations muster an army of police force composed of various nationalities and different tongues?
WILLIAM J. TRESTMAN,
New York

SONNTAGSBLATT STAATSZEITUNG UND HEROI
Dr. William Solzbacher tritt für eine Welthilfssprache ein
PORTAGEVILLE, N. Y., 8. Juli. 810 Einzelpersonen und die Vereinten Nationen haben eine "kollektive" Unterschrift für die Welthilfssprache Esperanto gegeben.
Dr. William Solzbacher, Präsident der Esperanto-Assoziation von New York, hat heute in Portageville, N. Y., die 40. Jahresversammlung der Esperanto-Assoziation von Nordamerika eröffnet.
Dr. Solzbacher hat die Notwendigkeit einer Welthilfssprache betont, die die Verständigung zwischen den Völkern erleichtert.
Er hat die Vorteile von Esperanto hervorgehoben, wie die Einfachheit der Grammatik und die Regelmäßigkeit der Aussprache.
Die Versammlung wird bis zum 12. Juli dauern.

Many Countries Represented at Esperanto Convention at Portageville

The picturesque Genesee County, rich in Indian tradition and historical significance, was the scene over the week end of an important convention when between 40 and 50 members of the Esperanto Association of North America met in Portageville for their annual gathering, which last year was held in England.
Coming from Yugoslavia, Brazil, Ukraine, Canada, England, China, the Philippines and various sections of the United States, the delegates held their sessions in the Portageville town hall and stayed at the Genesee State hotel and in Letchworth State Park.
Esperanto is the international auxiliary language created by Dr. L. L. Zamenhof of Poland and first published in 1887. It does not aim at replacing the national languages, but acts as a second language for everybody. Esperanto is based on the principal modern languages and is described as a masterpiece of logic and simplicity. It is a neutral language, does not offend national sentiment and is thus an ideal bridge between all peoples.
Esperanto is used at many international conferences, by business firms, and in maritime and air navigation. It is accepted for international telegrams. One of the great pleasures to be had

from a knowledge of Esperanto is that of correspondence with people in other countries. In schools, this international correspondence provides great incentive to pupils. Esperanto is advocated by many educators for general language courses in schools, as a basis for the study of foreign languages. It is easy to learn and consequently the student soon reaches a stage at which he can put his knowledge to use.
The green star is the symbol of membership in Esperanto, a friendly, non-political organization, neutral as to race, religion and politics.
Among the delegates to the Portageville convention were G. Alan Connor of New York, general secretary of the association and editor of the American Esperanto Magazine, and his wife, Doris Tappan Connor, who gives personalized instruction in the language. Also present was Maximiano Villareal, Washington representative of "The Mania Chronicle," the largest daily in the Philippines, who was presented to the Senate of the United States by Hon. Millard E. Tydings in 1949.
Those attending the convention expressed themselves as being delighted with this section of the United States, particularly with the beauty of Letchworth State Park and the adjacent area.

U. N. ACTIONS SHOW ESPERANTO NEED, SOLZBACHER SAYS

Special to THE BUFFALO EVENING NEWS.
PORTAGEVILLE, July 10.—"Developments in the United Nations show the urgent need for a world interlanguage," Dr. William Solzbacher of Yonkers declared here Saturday at the 40th congress of the Esperanto Association of North America. Dr. Solzbacher is president of the association, which is meeting in the Genesee Falls Hotel.
The Yonkers man was reelected association president. Prof. John M. Brewer of the Missouri School of Mines was elected vice president.
"Millions of people have indicated that they will support the introduction of Esperanto as a practical and easy-to-learn auxiliary language for worldwide cooperation," Dr. Solzbacher said.
"Esperanto was taught during the past year in about 550 schools and more than 4500 adult classes throughout the world. It will be the only language at 20 international conferences. There are 7500 books in Esperanto and 120 periodicals."
Other speakers were George Alan Connor of New York, general secretary of the association; Prof. J. B. Mello e Souza of Rio de Janeiro, president of the Boy Scouts of Brazil and director of the Brazilian Esperanto League; Alfonso Correa of the Pan American Union, and Myron Michajliw, former editor of an Esperanto journal in Ukraina and now an anti-Communist refugee.

ESPERANTO GAINING Wider Support is Reported for 'Auxiliary Language'

PORTAGEVILLE, N. Y., July 8.—Public support for wider use of Esperanto as an "auxiliary language for worldwide cooperation" was reported today by Dr. William Solzbacher of Yonkers, president of the Esperanto Association of North America.
Addressing the organization's fortieth congress here, Dr. Solzbacher said a petition urging the United Nations to help spread the use of Esperanto had obtained the backing of organizations with a total membership of 15,454,780 as well as of 895,432 individual signers throughout the world.

PRESENTATION OF ESPERANTO PETITION TO THE UNITED NATIONS

Esperanto was spoken at the United Nations on the afternoon of Wednesday, August 2, when a delegation of the Esperanto Association of North America and the Universal Esperanto Association presented a petition urging the U.N., "in view of the worldwide use of Esperanto, the only auxiliary language which has had appreciable success", to "help spread the use of this language in every possible way; for example, by encouraging its teaching in schools where teachers are available, and developing its use in travel, international commerce and correspondence."

The ceremony took place in Conference Room 13 at United Nations Headquarters in Lake Success. The Honorable Benjamin A. Cohen, of Chile, Assistant Secretary-General of the United Nations, received the fourteen-man delegation and accepted four albums containing the petitions of 492 organizations, with a combined membership of 15,350, 212, as well as the 531 most important individual signatures (out of a total of 895, 432). If all the petitions had been placed in albums, 2,500 to a volume, an additional 156 albums would have been required.

Six members of the Esperanto delegation, born in six different countries, made short speeches in Esperanto as well as in four of the U.N.'s official languages.

Mr. Mark Starr, Educational Director of the International Ladies' Garment Workers' Union and Vice Chairman of the State Department's Advisory Committee on Educational Exchange (who also headed the American delegation to last year's UNESCO Conference on Adult Education in Denmark) spoke in English and Esperanto.

Dr. William Solzbacher, President of the Esperanto Association of North America (EANA) and member of the Speakers' Research Committee for the United Nations, spoke in English, French, and Esperanto.

Mr. Myron R. Mychajliw, former Editor of "Ukraina Esperantisto" and now Assistant to the General Secretary of EANA, spoke in Russian and Esperanto.

Mr. Floreal Conchado, President of the "Esperantistas Hispánicos de Nueva York", spoke in Spanish, English and Esperanto.

Professor J. B. Mello e Souza, of Rio de Janeiro, President of the Boy Scouts of Brazil and former General Secretary of the Brazilian Esperanto League, spoke in French and Esperanto.

Professor H. Sloan, member of EANA's Board of Advisers, spoke in Esperanto and English and read the text of the Petition.

On behalf of the United Nations, Mr. Benjamin Cohen welcomed the representatives of the Esperanto movement to Lake Success and accepted the Petition. He declared that he would officially notify the Director-General of UNESCO (the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization). Dr. Jaime Torres Bodet, because, he said, "UNESCO can do more in this matter at the present time" than the U.N. "Just as for many centuries Latin was used as the language of science," he declared, "there might be a possibility, if an organization such as UNESCO were willing to back a plan of this kind, of using Esperanto to a larger extent as an international means of communication in science."

Mr. Cohen also declared that he was strongly impressed by the fluency with which the six speakers had expressed themselves in Esperanto and that he had been able to understand almost everything. "I wish you great success in your endeavors", he stated.

In addition to those mentioned above, the Special Delegation of the Esperanto Movement included the following:

Mr. George W. Bailey, President, American Radio Relay League; Member, Board of Advisers, EANA;

Mr. Affonso H. S. Correa, of Brazil; on the staff of the Organization of American States, Washington, D.C.;

Mr. Harry Harrison, Treasurer, EANA; Fak-Delegito de UEA;

Commander and Mrs. Richard E. Lambert, prominent scholars and writers;

Mr. Gilbert Nickel, Member of EANA's Board of Directors;

Mr. James D. Sayers, Komitatano de UEA;

Mr. Donald Stephens, Delegito de UEA.

Other Esperantists present at the ceremony included Mrs. Mello e Souza, Mrs. Elise Lippmann, and Mrs. Lola Mae Muse.

(More in the next issue of the American E. Magazine).

La vetero estis bola, la politika atmosfero plena de tensioj, kiam malgranda, sed eminenta grupo de Esperantistoj eniris la Sekretariejon de la Unuigitaj Nacioj en Lake Success, la 2-an de Aŭgusto, por prezenti la Esperanto-Petskribon. La antaŭan tagon, post kelmmonata foresto, la rusa delegito al la Sekurec-Konsilantaro de UNO, S-ro Jakob Malik, estis reveninta por prezidi la kunsidojn. Kontraŭ la fono de la milito en Koreo komenciĝis akra disputo. Centmiloj da personoj vane klopodis havigi al si biletojn por ĉeesti la historiajn kunvenojn. Ni monciu, ke UNO tre afable disponigis al nia grupo sufiĉe grandan nombron de tiuj malfacile haveblaj biletoj. Sed bedaŭrinde la okazaĵoj en la Sekurec-Konsilantaro estis malfavora "konkurenco" por ni, ĉar ni ne ricevis tiom da atento en la ĵurnaloj kaj en la radio, kiom ni sendube havus en pli trankvila tempo.

La kolektado de subskriboj por la Esperanto-Petskribo finiĝis komence de 1949. Dum la Kongreso en Bournemouth UEA oficiale anoncis la finajn ciferojn. Dum la sama Kongreso la UEA-Komitato decidis peti la Esperanto-Asocion de Nord-Ameriko kaj ĝian Prezidanton, D-ron Solzbacher, klopodi pri solena transdono de la Petskribo. En Decembro la petskriboj de ĉiuj organizoj kaj la plej gravaj subskribitaj de individuoj alvenis ĉe D-ro Solzbacher. Oni esperis, ke la transdono povus okazi dum la vintro aŭ printempo. Sed oni bezonis sufiĉe longan tempon por ordigi kaj enalbunigi la petskribojn, trovi informojn pri la ĝustaj (kaj nuntempaj) titoloj de kelkaj el la eminentuloj, ktp. Estis ankaŭ necese, fari kelkajn delikatajn antaŭlaborojn en Lake Success. Ni atingis la konkludon, ke estis dezirinde aranĝi la aferon kun S-ro Benjamin Cohen, de Ĉilio, Helpa Ĝenerala Sekretario de UNO kaj Estro de ĝia Departemento de Publika Informado. Sed S-ro Cohen (kiu antaŭe estis Ambasadoro de Ĉilio en Bolivio kaj Venezuelo) forestis dum pluraj monatoj en Sud-Ameriko. Se ni estus volintaj organizi transdonan ceremonion dum lia foresto, ni estus devintaj aranĝi aferon kun malpli altranga - kaj eble ankaŭ malpli favora - UNO-oficisto. La afero ŝajnis al ni tro grava por tio.

D-ro Solzbacher havis okazon preparoli la aferon kun S-ro Cohen la 20-an de Julio. Ĉar UEA deziris, ke la transdono okazu laŭeble antaŭ la Pariza Kongreso, oni elektis la 2-an de Aŭgusto kiel daton. Oni interkonsentis, ke delegitaro, kiu prezentos la Petskribon, estu malgranda, sed kiel eble plej altkvalita kaj diversnacia.

La Ĝenerala Sekretario de EANA kaj multaj eminentuloj bedaŭrinde estis eksterlande aŭ tro malproksime de Lake Success. Tamen ni sukcesis kunvenigi delegitaron sufiĉe impresan kaj eminentan. Por kelkaj el la ĉeestantoj partopreno postulis grandajn financajn kaj aliajn oferojn. Ĉiuj meritis nian tute specialan dankon.

La ceremonio estis digna kaj solena. Je la unue fojo en la historio de Esperanto kaj en la historio de la Unuigitaj Nacioj paroladoj en Esperanto oksonis en Konferenca Ĉambro de UNO. Tamen, laŭ la diro de D-ro Solzbacher, la Esperanto-parolado de S-ro Mark Starr ne reprezentis la unusajn vortojn parolitajn en Esperanto en Lake Success; ĉar nia Prezidento diris, "kiam mi vizitis S-ron Cohen antaŭ du semajnoj, li laŭtleĝis el libro, kiun mi donis al li, kelkajn frazojn en Esperanto kun elparolo tiel perfekta, ke mi povis fari al li la komplimenton, ke li estas preskaŭ jam Esperantisto."

S-ro Cohen en sia parolado, kiun ni resumas en la anglalingva parto de nia raporto kaj kiun ni esperas publikigi sen mallongigo en Amerika Esperantisto, ankaŭ atentigis pri la Esperanto-traduko de la Universala Deklaracio de Hom-Rajtoj, dirante, ke tiu traduko, eldonita de EANA, troviĝas en la oficiala listo de eldonaĵoj de UNO.

Kio okazos nun pri la Petskribo en UNO aŭ UNESCO? Tio dependas parte de tiuj organizoj mem, parte de la agadplano, kiun UEA akcentos pri la afero. Ni diru simple, ke temas pri delikata problemo, kiu devas esti pritraktata zorgo kaj sisteme kaj kun multe da takto kaj diskreteco. Individuaj klopodoj de tro fervoraj samideanoj povos fari pli da malbono ol da bono.

La transdona ceremonio en Lake Success ne estis venko, sed ni esperas, ke en la historio de nia movado ĝi restos konata kiel mejloŝtono en la vojo al la venko de Esperanto.

☆☆☆

Pri la transdono de Esperanto-Petskribo al la Unuigitaj Nacioj (la 2-an de Aŭgusto) ni ĝis nun vidis raporton en New York Herald Tribune, Leteron de S-ro Mark Starr en New York Times kaj mallongan informon en The Daily Argus (Mount Vernon, N.Y.) En Herald Tribune la raporto aperis kiel parto de la rubriko "The U.N. Yesterday" (UNO hieraŭ), kiun ankaŭ publikigas multaj aliaj ĵurnaloj.

☆☆☆

En bela monta kaj akvofala regiono de la Ŝtato New York, kie la tondraj akvoj de Genesee-Rivero tiel profunde mordis en la teron, ke ili formis krutan valegon nomatan "la Granda Kanjono de Orienta Usono" ("Grand Canyon of the East") kaj kie iam Seneka-indianoj obeis la konsilojn de fama kaj energia "blanka ĉefino", Mary Jemison, EANA organizis sian 40an Jubilean Kongreson. Howard Lathan, unupersona Loka Kongresa Komitato, meritas nian sinceran kaj entuziasman dankon pro la aranĝoj, same kiel Ges-roj Williams, estroj de Genesee Falls Hotel, kie multaj el ni loĝis, kaj la aŭtoritatoj de la vilaĝo Portageville, kiuj metis la tipan "vilaĝodomon" kie nia dispono por kunvenoj kaj ceremonioj.

La vilaĝanoj estis afablaj, la ĉirkaŭaĵo belega, kaj la suno brilis ĝis la lasta tago. La kongreso mem estis harmonia - almenaŭ kelkfoje - kaj eĉ malharmoniaj partoj eble helpis klarigi la situacion kaj la agadmetodojn de nia Asocio. Montriĝis, ke la "opozicio" kontraŭ la Ĝenerala Sekretario, kvankam brua kaj atakema, ne estis multnombra, kaj ke granda plimulto de la membroj konsentas, ke estas necese daŭrigi la laboron por Esperanto sisteme kaj kun organiza disciplino.

Ĉeestis proksimume 40 gesamideanoj el Usono kaj Kanado kaj kelkaj gastoj el Sud-Ameriko kaj Eŭropo. Ni sentis nin honorataj kaj inspirataj per la ĉeesto de nia eminenta brazila gasto, Profesoro J. B. Mello e Souza, kaj lia ĉarma edzino. Nin ĝojigis la afabla rideto de F-ino Teuntje Visser el Nederlando, fianĉino de nia agema membro, S-ro Thomas A. Goldman. Ni ne forgesu ankaŭ nian ĉiam helpeman brazilan membron, Afonso H. S. Correa, kiu estas oficisto de Pan-Amerika Unio en Washington.

Vendrede vespere S-ro Gordon Harvov, ĉefadministranto de la Ŝtata Parko, klarigis la historion kaj vidindaĵojn de la regiono. Lin prezentis S-ro Robert Porter, Estro de la altlernejo de Nunda. Poste Profesoro Mello e Souza regalis nin per parolado en modela Esperanto. Li rakontis pri siaj impresoj en Usono, kiam li venis en nian landon en 1910 kiel oficiala delegito de la brazila registaro al la Universala Esperanto-Kongreso en Washington.

Sabato mateno S-ro James E. Nash, Helpa Ŝtata Sekretario de New York, salutis la EANA-Kongreson nome de la Ŝtato. Li nomis nin "sammacianoj de la mondo". Sabate vespere, bankedo, kiun lerte prezidis S-ro James D. Sayers, prezentis unikan okazon por ŝercoj, kantoj kaj paroladetoj en Esperanto. La du ĉefaj paroladoj estis tiuj de Komandanto Richard E. Lambert, unu el la plej malnovaj usonaj Esperantistoj (li lernis la lingvon antaŭ 50 jaroj, sed poste ne restis aktiva Esperantisto) kaj tiu de nia elokventa brazila gasto Profesoro Mello e Souza.

La aferkunsidojn prezidis nia Prezidanto, D-ro W. Solzbacher, la elektojn nia eminenta Estrarano, S-ro Gilbert Nickel. Dimanĉe vespere ni havis piknikstilan manĝon sur teraso ĉe la rivero.

Specialan atenton trovis demonstrado de la fonografdiskoj de la nova Connor-Kurso. Oni admiris la bonan aranĝon, klaran sonon kaj belan aspekton de tiuj nerompeblaj diskoj. La gekongresanoj ankaŭ trafolumis du albanojn enhavantaĵajn la plej gravajn subskribojn de la Petskribo al la Unuigitaj Nacioj.

Multaj ĵurnaloj raportis pri la EANA-Kongreso, inter ili New York Times kaj Buffalo News.

☆☆☆

SUBSTANCE OF THE ANNUAL REPORTS

PRESIDENT'S REPORT: Dr. William Solzbacher emphasized several facts which indicate substantial progress in the Esperanto movement here and abroad. Developments in the United Nations and other international organizations, he stated, have shown the need for a world interlanguage. Millions of people have shown that they will support the introduction of Esperanto as a practical and easy-to-learn auxiliary language for worldwide cooperation. He mentioned the Esperanto Petition to the U. N., the Esperanto edition of the Universal Declaration of Human Rights, progress in the schools, new additions to Esperanto literature, the increased importance of radio programs in Esperanto, the growing interest of the press, EANA's new correspondence course with records ("The Connor Course"), Dr. Holmstrom's UNESCO report mentioning the possible use of Esperanto, comments from abroad about the American Esperanto Magazine. He stressed the need for a strong headquarters and urged all members to cooperate in harmony and in devotion to the common cause.

GENERAL SECRETARY'S REPORT: G. Alan Connor, General Secretary, declared that EANA is in a more promising position than ever before. There is a Central Office with full time staff, dispensing information, building up the publi-

ications and services of the Association, and organizing for further effective expansion and promotion as circumstances permit. At the end of May 1950, the Association's membership was 717, with 161 new members recorded during the fiscal year. Previously, between 1935 and 1945, the membership was between 200 and 300; in January, 1946, there were 383 members, in August, 1946, 527, in March, 1947, 691, in May, 1947, 729, in May, 1948, 734, in May, 1949, 713. The General Secretary pointed out that there is an increasing budget, but also increased ability to pay that increased budget without going into debt. Mr. Connor said that the American Esperanto Magazine is the envy of the Esperanto world and that better coverage of members' activities and more frequent contacts with the membership have been made possible through the "Informilo". He insisted on the vital importance of the Sustaining Board whose members have been paying for years \$3 to \$10 a month to maintain a high level of operation and an efficient Central Office. Since 1947 from 13 to 19 loyal members have done so. The number is inadequate, he added; there should be at least 30. Mr. Connor also emphasized the importance of the Public Relations Committee which has secured funds from a foundation and has financed several high class projects. A direct mail membership campaign is contemplated for the fall, he said. We must start more classes and study-groups throughout the country, place our magazine in as many public libraries as possible, and increase patronage of the Central Office's book and subscription service. "We call upon the membership," Mr. Connor concluded, "to stand firmly in their devotion to EANA -- to serve notice on those who are trying to disrupt this progress that you as members and we as officers will not be intimidated and swerved from the path of progress which the past five years have unmistakably shown for EANA and for Esperanto in America."

PUBLIC INFORMATION REPORT: Doris T. Connor, Assistant Secretary, reported that during the past year the Central Office has sent out packets of information on Esperanto to over 930 individuals, 200 libraries, and 87 schools. Requests for information originate as a result of the following (in this order): (1) Letters to the Editor, inserted in papers by members, giving EANA's address; (2) articles which have appeared in several Canadian Catholic publications as well as in little "house organs"; (3) schools writing for free curriculum materials for classes (EANA is listed in several of these free materials services); (4) requests for further information because some member has spoken before a group, or has interested someone in Esperanto. "Letters to the Editor" are the best source. Some which brought many requests were inserted by G. Novotny in Montreal, J. Osburn in Boston, H. Borden in Trenton, Romeo Campbell in Quebec, W. Walter in Iowa, Donald Broadribb in Rochester, Adrian Hughes in Portland, Oregon. For some reason, letters in Canada produce better results than letters in the United States. (Why???) The 161 new members reported by the General Secretary came as a result of the following promotion activities (in this order): (1) Information sent promptly on request (see above); (2) New clubs and classes which make it a practice that all members join EANA (e.g. Fitchburg, Mass.; Ann Arbor, Mich.; Boston, Mass.; Milwaukee, Wis.); (3) distribution of Personal Growth Leaflet No. 183 by members or the National Education Association; (4) The book, "Esperanto The World Interlanguage". The Personal Growth Leaflet (of which 40,000 copies have been printed so far) has been widely distributed. It has been translated into Swedish, together with EANA's "enveloppe stuffer" ("For Better International Understanding"). It is essential that new clubs and study-groups be formed. We propose to try out the group use of the Connor Course, the thought being that though a competent teacher may not be available a group could use the records and the "Study Guide" to learn Esperanto - with one of the group acting as the leader. Mrs. Connor quoted the following statement from the speech of the President of the Swedish Esperanto Federation, Jan Strömme, at the recent SEF congress: "Precipe la Esperanto-movado en Usono nun kreskas. Ili faras propagandon, kies kvalito povas esti ekzemplo por aliaj propagandistoj."

BOOK RENTAL SERVICE OF EANA: Ernest G. Dodge, Director (in whose absence the statement was read by Dr. Stevens T. Norvell, Jr.), reported that two multigraphed circulars were sent to users, in January and October 1949. There were 23 users. A net profit of \$24.85 was used mainly for new books (\$2.40), replacements of wornout copies (\$7.15), binding of valuable books (\$7.65), and circulars (\$4.35). Those wishing to use this service should request details directly from Mr. E. G. Dodge, 1471 Irving St., N.W., Washington 10, D.C.

ESPERANTO-RONDO DE LIBRO-LEGANTOJ: William P. Vathis, Direktoro, raportis, ke aliĝis 2 novaj membroj kaj ke nun 89. gesamideanoj havas verdan karton kun steloj atestantej pri la nombro de paĝoj de Esperanto-libroj, kiujn ili legis. Por esti membro de la Rondo sufiĉas sendi al la Direktoro (ĉe la Centra Ofi-

cejo) liston de libroj en Esperanto, kiujn oni legis, indikante la nombron de paĝoj de ĉiu libro. Por unu stelo necesas legi 100 paĝojn, por du steloj 500 paĝojn. Tiuj, kiuj legas 40,000 paĝojn estas 12-steluloj.

TREASURER'S REPORT: submitted by Harry Harrison, Treasurer of EANA.

REVENUE ACCOUNT - ESPERANTO ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

GENERAL FUNDS

June 1, 1949 to May 31, 1950

DISBURSEMENTS		RECEIPTS	
American Esperantist Printing	1,518.50	Sust. Board & Fund:	
Salaries, Secretarial Help	2,673.61	Advance Payments 1949	155.25
Postage	438.33	Receipts - May 31	<u>1,048.86</u> 1,204.11
Stationery and Printing	225.36	Memberships:	
Office Operation	747.39	Subscribing	1,307.05
(including Rent, Office Ex-		Sustaining	630.00
penses, supplies & equipment)		Patron	<u>328.00</u> 2,265.05
Capital Equipment	299.53	Subscriptions to AE only	237.45
To UEA (Individual & Associate		Individ. Memberships in UEA	172.15
Memberships)	182.68	1949 Congress Gift	24.42
Miscellaneous	<u>109.91</u>	Miscellaneous profit &	
		Contributions	63.61
		From Capital Account	
		for Capital Equipment	299.53
		Allocation from Grant-in-Aid	
		Fund for Office expenses &	
		Secretarial Help	1,928.99
	<u>6,195.31</u>		<u>6,195.31</u>

PUBLICITY FUND

Balance, May 1949	730.34
Receipts: Sale - Personal	
Growth Leaflets	90.93
Less: Disbursements	<u>52.80</u>
	38.13
Balance on Hand	<u>768.47</u>

"The statement on these sheets has been compiled from the records of the Central Office. In my opinion this statement is properly drawn up so as to exhibit a true and correct view of the state of affairs of the Association, according to the best of my information and the explanations given me, and as shown by the books of the Association."

(-) HARRY HARRISON, Treasurer, EANA

ACTION TAKEN BY THE CONGRESS

ELECTION RESULTS: Gilbert Nickel, Chairman of the meeting, appointed two tellers. Provision was made for those who had not already voted by mail to cast their ballots. The tellers reported the final results as follows:
 For President: William Solzbacher 198
 For Vice President: John M. Brewer 195; E.G. Dodge 1
 For General Secretary: G. Alan Connor 191; William E. Baff 14
 207 ballots were cast, one of them was totally blank. The report of the tellers was adopted and Dr. William Solzbacher was declared elected President, Professor John M. Brewer Vice President, and G. Alan Connor General Secretary, all of them for a three-year term.

AMENDMENT OF CONSTITUTION: The Congress adopted a motion requesting the President to appoint a committee to propose amendments of the Constitution to be voted upon by the membership as the Constitution provides. President Solzbacher appointed this committee as follows: Thomas A. Goldman, chairman; Howard Latham, James D. Sayers, Donald Stephens, members.

RESOLUTIONS: The Resolutions Committee, Thomas A. Goldman, chairman, Dr. Stephens T. Norvell, William P. Vathis, members, proposed the following resolutions, and all of them were carried unanimously: BE IT RESOLVED THAT (1) The Congress extends its greetings and good wishes to all members of EANA who were unable to be present. (2) The Congress extends its thanks to Howard E. Latham for making arrangements for the Congress. (3) The Congress extends its thanks to Deputy Secretary of State James E. Nash and to Mr. Gordon W. Harvey for their kindness in addressing the Congress (4) The Congress deeply appreciates the constant unselfish work of the officers and directors of the Association and of all those who have assisted with time, talent, and money during the past year. (5) The Congress urges all members of the Association to cooperate with and support the Public Information Committee in spreading information about Esperanto and urges every member to make a particular effort to develop and increase Esperanto activities in his locality during the coming year in order to take full advantage of the work which the Public Information Committee is doing. (6) The Congress urges the Board of Directors to consider the advisability of submitting the annual reports of the Secretary and the Treasurer to all members of EANA in advance of the next Congress in order to facilitate more intelligent participation of members.

MEMBERS OF THE 40th EANA CONGRESS: EANA is grateful for the support given by the following members. Those who were present are marked with asterisk (*):

- | | | | |
|-----------------------|----------------------|-----------------------|--------------------|
| Luther E.L. Anderson | Joseph Dubin | D. M. Lynds | *Mrs. J. D. Sayers |
| Angela Alfaroli | Robert Eadie | *Eulalia Marks | *J.H.Schackmann |
| H. R. Arnold | Ivar R. Ekstrand | Frances L. McDowell | Oswald Schlockow |
| *William E. Baff | Esp. Club Fitchburg | C. H. McKinney | Jessie Scott |
| Dr. Luella K. Beecher | Cora L. Fellows | Vera McWilliams | Mazah Schulz |
| M. W. Bishop | Lilian E. Fuller | *Dr. J. Mello e Souza | Edwin Sievers |
| Wayne Brasier | James H. Furay | *Mrs. Mello e Souza | Rev. J. L. Smiley |
| F. W. Breth | N. R. Garnes | *Helen Mihalyfi | I. P. Snelgrove |
| John M. Brewer | *Mary Goldman | Joseph H. Murray | *Dr. W. Solzbacher |
| *Donald Broadribb | *Thomas A. Goldman | *Lola Mae Muse | J. Spence |
| *Violet Broadribb | *W.D.B. Hackett | *Myron Mychajliw | *Donald Stephens |
| Howard J. Brown | Roger P. Heller | *Karl Nell | Dr. C. Stockard |
| Olive Campbell | W. A. Hershell | R. Neri | Francis Sumner |
| H. B. Catlin | *Yitkon Ho | *Gilbert Nickel | L. Swenson |
| J. Leo Chapman | *Kenneth Holcomb | *Helen Nickel | *Glen P. Turner |
| A. Chmielewicz | John W. Jeffers | *Dr. S. T. Norvell | *W. P. Vathis |
| Martin Chrenka | Princess O. Jones | Sean O. Heideain | *F. W. Vodder |
| Edward Collins | Hans B. Julow | Roan U. Orloff | J. Vidack |
| *Doris T. Connor | James Kilburn | Rev. G. Pausback | *M.M. Villareal |
| *G. Alan Connor | Frank J. Kovarik | William Plampin | *Tountje E. Visser |
| *Affonso H.S. Correa | *Comm. R. E. Lambert | Oscar Poehlman | *Geo E. Wagner |
| H. E. Dillinger | *Muriel C. Lambert | *F. A. Post | *Leila M. Wainman |
| Michael Dolan | *Howard Latham | Grace Randolph | E. L. Wells |
| Walter A. Dorner | Julia May Leach | R. T. Sandberg | Jack Whitman |
| R. E. Dooley | Joseph Leahy | *James D. Sayers | Flora Wyman |
| Paul Doubek | *Elise Lippmann | | |

☆☆☆

PROFESORO MELLO & SOUZA EN USONO

La nordamerika Esperanto-movado ŝuldas sinceran dankon al la eminenta brazila Esperantisto, Profesoro J. B. Mello e Souza, kiu nun vizitadas Usonon. Li aktive partoprenis en la EANA-Kongreso kaj multe helpis nin per siaj ĝesto kaj paroladoj dum la ceremonio en Lake Success, kie la Esperanto-Petskribo estis transdonata al la Unuigitaj Nacioj.

Oficiala dankletero, kiun la Ĝenerala Sekretario de EANA, G. Alan Connor, solene prezentis al li en Portageville, enhavis la jenajn frazojn: "La Esperantistoj de Nord-

Ameriko kaj la membroj de la EANA-Kongreso en Portageville dankas vin kaj vian ĝerman edzinon pro via aktiva partopreno en nia Kongreso, kies eminenta gasto vi estas. Viaj paroladoj entuziasmigis nin kaj faris profundan impreson al ne-Esperantistaj vizitantoj kaj aŭtoritatuloj... Multe plaĉis al ni viaj rememoraĵoj pri la 6-a Universala Kongreso de Esperanto en Washington, en la jaro 1910, kiun vi ĉeestis kiel oficiala reprezentanto de la Brazila Registaro... Ni deziras al via eminenta laboro en Brazilo plenan sukceson kaj petas vin transdoni la sincerajn salutojn de la Esperanto-Asocio de Nord-Ameriko (EANA) al la Brazila Esperanto-Ligo... La memoro de via vizito restos tre kara al ni, kaj ni sincere esperas, ke vi denove vizitos nian landon."

La loteron subskribis: D-ro W. Solzbacher, Prezidanto de EANA; G. Alan Connor, Ĝenerala Sekretario; Gilbert Nickel kaj D. Hackott, Estraranoj; Doris T. Connor, Helpa Sekretariino; Howard Latham, Loka Kongresa Komitato; Thomas A. Goldman, Prezidanto de la Rezolucia Komitato; S-ino Eulalia Marks, Prezidantino de la Proponkomitato.

Kun la lotero Profesoro Mello e Souza ricevis liston de tiuj membroj de nia Asocio, kiuj ĉeestis la Kongreson aŭ aĉetis Kongreskarton kaj ankaŭ de tiuj, kiuj sendis specialan helpon por plifaciligi la ĉeeston de Ges-roj Mello e Souza. La nomojn de la Kongresanoj ni presas sur alia paĝo. Jen la listo de la specialaj helpintoj:

W. C. Adams	Ges-roj A. Donois	Joseph Leahy	George Saunders
Anonimulo, D.C.	Elwood R. Etter	Harry Leeper	Claude Schaffner
Anonimulo, Mass.	Esp.-Klubo Cleveland	Van Allen Lyman	J. Spence
Anonimulo, Texas	Oleksa Hankewycz	Jessie Mather	Leila M. Wainman
Wayne Brasier	W. A. Hershell	E. A. Peck	A. E. Warren
Rosario Brodeur	Allan Hutchoon	Grace Randolph	A. S. Vinzent
Ges-roj E.C. Cann	Hans B. Julow	R. L. Ritter	
Ges-roj Chometto	Edith Kane	Dr. R. I. Rubinstein	

☆☆☆

40 KONGRESOJ DE EANA

1-a 1908	Chautauqua, N.Y.	21-a 1928	Madison, Wis.
2-a 1909	Chautauqua, N.Y.	22-a 1929	New York, N.Y.
3-a 1910	Washington, D.C.	23-a 1930	Boston, Mass.
4-a 1911	New York, N.Y.	24-a 1931	Milwaukee, Wis.
5-a 1912	Boston, Mass.	25-a 1932	Los Angeles, Cal.
6-a 1913	Boston, Mass.	26-a 1933	Chicago, Ill.
7-a 1914	Chicago, Ill.	27-a 1934	Toronto, Ont.
8-a 1915	San Francisco, Cal.	28-a 1935	New York, N.Y.
9-a 1916	Annapolis, Md.	29-a 1936	Detroit, Mich.
10-a 1917	Philadelphia, Pa.	30-a 1937	Washington, D.C.
11-a 1918	Green Acre, Maine	31-a 1938	Lima, Ohio
12-a 1919	Montreal, P.Q.	32-a 1939	New York, N.Y.
13-a 1920	New York, N.Y.	33-a 1940	Detroit, Mich.
14-a 1921	Boston, Mass.	34-a 1941	Oklahoma City, Okla.
15-a 1922	Toronto, Ont.	35-a 1942	Detroit, Mich.
16-a 1923	Union City, N.J.	36-a 1946	Conway, N.H.
17-a 1924	Arden, Del.	37-a 1947	Conway, N.H.
18-a 1925	Cleveland, Ohio	38-a 1948	Toronto, Ont.
19-a 1926	Philadelphia, Pa.	39-a 1949	Wilmington, Del.
20-a 1927	Green Acre, Maine	40-a 1950	Letchworth Park, N.Y.

Estu fieraj pri via Asocio! Subtenu ĝin kaj varbu por ĝi ĉiam!

☆☆☆

La Ĝenerala Sekretario de EANA, G. Alan Connor, kaj la Helpa Sekretariino, Doris T. Connor, nun estas en Eŭropo, kie ili ĉeestis la Universalan Kongreson de Esperanto en Paris. Ili revenos komence de Septembro.

Associated Press, la plej granda telegraf-agentejo usona, disvastigis el Paris klarigon de G.A. Connor pri Esperanto kaj la Universala Kongreso. Ĝi aperis en multaj usonaj ĵurnaloj, ekz. NEW YORK TIMES de 6-a de Aŭgusto. Associated Press (AP) ankaŭ disvastigis raporton pri la EANA-Kongreso en Portageville.

☆☆☆

LAST MINUTE NEWS

THE NEW YORK TIMES of August 12, in an editorial entitled "Common Language", commented on the Paris Esperanto Congress. It stated: "We need an international Language... So we wish the Esperantists all good luck in their efforts".

The Universal Esperanto Congress in Paris appears to have been a great success. At the opening meeting Mrs. Doris Tappan Connor, Assistant Secretary of our Association, spoke on behalf of EANA. The European Edition of THE NEW YORK HERALD TRIBUNE published an article on Esperanto, after a visit by Mr. and Mrs. G. Alan Connor to its Paris office.

The presentation of the Esperanto Petition to the United Nations as well as the Paris Congress were twice referred to in FRANCE-AMERIQUE, New York French-language weekly (Aug. 13). Another report, mentioning in particular Catholic Bishops and leaders who signed the Esperanto petition, was released by the NC News Agency in Washington, D.C. It appeared, for instance, in the New York "Catholic News" of Aug. 12.

At Lake Success, in the large entrance hall to the U.N. Secretariat, an exhibition on human rights shows the Esperanto translation of the Universal Declaration of Human Rights among other editions. In a section on "Non-Governmental Organizations", the cover and one inside page of the AMERICAN ESPERANTO MAGAZINE as well as a copy of HEROLDO DE ESPERANTO are included among the exhibits.

☆☆☆

PICTURES IN THIS ISSUE

On page 2 we publish two photographs made at Lake Success, the Esperanto Petition was presented to the United Nations. The upper picture shows the Honorable Benjamin A. Cohen, Assistant Secretary-General of the U.N., receiving albums containing the Petition from Dr. William Solzbacher, President of the Esperanto Association of North America. From left to right: Afonso Correa; James D. Sayers; Dr. W. Solzbacher; Floreal Conchado; Dr. Benjamin Cohen; Mark Starr; Dr. J. B. Mello e Souza; Dr. H. Sloan.

The lower picture shows Mark Starr delivering the opening speech in English and Esperanto. Around the table (clockwise): two journalists; Mrs. R.E. Lambert; Commander R. E. Lambert; A. Correa; J. D. Sayers; Dr. Solzbacher; Hon. Benjamin Cohen; Prof Mello e Souza; Donald Stephens; Mark Starr; M. Mychajliw; Harry Harrison; Gilbert Nickel; Lola Mae Muse. On the inside of the table: H. Sloan and George W. Bailey. Several members of the Esperanto delegation do not appear in this picture.

☆☆☆

Al niaj membroj kaj abonantoj

Ĉi tiu speciala somera eldono de AMERIKA ESPERANTISTO, kiu ankaŭ anstataŭas N-ron 4 de la INFORMILO de la Centra Oficejo de EANA, enhavas raportojn kaj bildojn pri la EANA-Kongreso en Portageville (Letchworth State Park) kaj pri la transdono de la Esperanto-Petskribo al la Unuigitaj Nacioj. Ni esperas, ke la venonta numero (presita) de AMERIKA ESPERANTISTO povos aperi fine de Septembro. Oni ankaŭ jam preparas N-ron 5 de la INFORMILO kun multaj raportoj pri la laboro de niaj membroj.

Pro foresto de la redaktoro, G. Alan Connor, en Eŭropo, ĉi tiun numeron pri-zorgis D-ro Solzbacher, Harry Harrison kaj Myron Mychajliw.

- ☆ -

Malgraŭ kelkfoja memorigo, kelkaj el niaj membroj ĝis nun ankoraŭ ne renovigis sian membrecon en EANA. Tial ni estos devigitaj konsideri ilin eksigintaj kaj ĉesi sendon de AE kaj Informilo.

Se vi ne deziras perdi kontakton kun EANA kaj kun nia movado, se vi deziras aktive partopreni en la laboro por progresigo de Esperanto en nia lando - renovigu tuj vian membrecon en EANA.

☆☆☆